



21-23
janvier
2016



CONGRÈS 2016 DE LA SOCIÉTÉ FRANÇAISE SHAKESPEARE
PRÉSENTE

Shakespeare

après



FONDATION DEUTSCH DE LA MEURTHE
CITÉ INTERNATIONALE UNIVERSITAIRE DE PARIS
37 BOULEVARD JOURDAN, 75014 PARIS
RER/TRAM: CITÉ UNIVERSITAIRE

CITÉ
INTERNATIONALE
UNIVERSITAIRE DE PARIS
FONDATION
DEUTSCH DE LA MEURTHE

université
Paris Ouest
Nanterre La Défense

GREa
CENTRE DE RECHERCHES
ANGLO-AMÉRICAINES - C.A. 375

UNIVERSITÉ
PAUL-VALÉRY
MONTPELLIER 3

IRCL

CNRS

UNIVERSITÉ
DE LA MER
LE HAVRE

GRIC



JEUDI 21 JANVIER 2016

9h00 Accueil des participants

9h20 Ouverture

SHAKESPEARE ROMANTIQUE (I)

Présidence de séance : Dominique Goy-Blanquet (Université de Picardie)

9h30 Shakespeare vivant ? Romantisme pas mort ! « Gilles » Shakespeare, ange tutélaire et figure identificatoire de Victor Hugo
Florence Naugrette, Université Paris-Sorbonne

10h00 *Hamlet* de Talma à Mounet-Sully : « une ressemblance immortelle »
Isabelle Schwartz-Gastine, Université de Caen

10h30 Pause

SHAKESPEARE ET LE JEU

Présidence de séance : Florence March (Université Montpellier 3 Paul-Valéry)

11h00 Table ronde avec la compagnie *Cheek by Jowl* qui présentent *The Winter's Tale* aux Gémeaux. Avec Marcus Roche (*Assistant director*), et des membres de la troupe

12h00 Déjeuner

13h30 *The Tokyo Globe: then and now*
Rosie Fielding, Shakespeare Institute (Royaume-Uni)

SHAKESPEARE ROMANTIQUE (II)

Présidence de séance : Michèle Willems (Université de Rouen)

14h00 Shakespeare et la France au XIX^e siècle
Louis-Antoine Prat, Musée du Louvre

14h30 Pause

15h00 Shakespeare et la notion de modèle à l'époque romantique en France
Catherine Treilhou-Balaudé, Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle

15h30 Un poète, une muse, un Falstaff : *Le Songe d'une nuit d'été* d'Ambroise Thomas ou Shakespeare devenu personnage du théâtre lyrique romantique
Valérie Courel, Université du Havre

16h00 Pause

SHAKESPEARE ET LES SÉRIES

Présidence de séance : Pierre Kapitaniak (Université Paris 8)

16h15 'Loosely based on Shakespeare': Shakespeare after Shakespeare in drama television series
Sylvaine Bataille, Université de Rouen

16h45 Shakespearean Appropriations in *Hannibal* and its Internet Fandom
Laura Campillo Arnaiz, University of Murcia (Espagne)

SPECTACLE : THE WINTER'S TALE

20h45 mis en scène par Cheek by Jowl / Declan Donnellan — Les Gémeaux (Sceaux)

VENDREDI 22 JANVIER 2016

SHAKESPEARE : TRANSMISSION ET ÉVOLUTION

Présidence de séance : François Laroque (Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle)

9h45 Memorizing Shakespeare

Karen Newman, Brown University (États-Unis)

10h15 Shakespeare Transformed: Copyright, Copyleft,
and Shakespeare After Shakespeare

Sujata Iyengar, University of Georgia (États-Unis)

10h45 Pause

11h00 *In Memoriam* – Robert Ellrodt

11h30 Pause

SHAKESPEARE ILLUSTRÉ

*Présidence de séance : Chantal Schütz (Ecole Polytechnique /
Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle)*

11h45 L'avènement d'une iconographie shakespearienne en France :
le cas des premières éditions illustrées au XIX^e siècle

Manon Montier, Université de Rouen

12h15 Déjeuner

14h15 Unfixed fixity from stage to page: illustrating Shakespeare in
Classics Illustrated and contemporary manga editions

Brigitte Friant-Kessler, Université de Valenciennes

14h45 Pause

LES TRANSFORMATIONS D'HAMLET

Présidence de séance : Ladan Niayesh (Université Paris-Diderot)

15h00 What Did Hamlet (Not) Do to Offend Stalin?

Michelle Assay, University of Sheffield / Université Paris-Sorbonne

15h30 All on Black: From the Trenches to *The Gambler*

Clara Calvo, University of Murcia (Espagne)

16h00 Pause

SHAKESPEARE À L'ÉCRAN

Présidence de séance : Laetitia Sansonetti (Université Paris Ouest Nanterre La Défense)

16h15 Where's Willie? Looking for Shakespeare in *Cesare deve morire*

Patrick Hart, Bilkent University (Turquie)

SPECTACLE : RICHARD III

19h30 mis en scène par Thomas Jolly / La Piccola Familia — Théâtre de l'Odéon

SAMEDI 23 JANVIER 2016

9h15 Assemblée générale de la Société Française Shakespeare

12h15 Déjeuner

*Présidence de séance : Line Cottagnies (Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle)
et Jean-Michel Déprats (Université Paris Ouest Nanterre La Défense)*

13h30 Rencontre avec l'acteur et metteur en scène Thomas Jolly autour de son spectacle *Richard III*, mis en scène au Théâtre de l'Odéon

RELIRE LES SONNETS

Présidence de séance : Christine Sukič (Université de Reims)

15h00 Jouissance et simultanéité. Attoucher les sonnets de Shakespeare
Michel Métayer, directeur de l'École des Beaux-arts de Toulouse

15h30 Zombie Shakespeare

Stephen Guy-Bray, University of British Columbia (Canada)

16h00 Pause

SHAKESPEARE ET INTERNET

Présidence de séance : Pascale Drouet (Université de Poitiers)

16h15 « Shakespeare *en stream* sur ton ordi » titre *Libération* : les nouvelles adaptations et appropriations de Shakespeare au XXI^e siècle
Annick Batard, Université Paris 13

16h45 Alien Shakespeares 2.0

Christy Desmet, University of Georgia (États-Unis)

17h15 Vlogging the Bard: Social Media, Serialization, Shakespeare

Douglas M. Lanier, University of New Hampshire (États-Unis)

CLÔTURE ET COCKTAIL MUSICAL

18h Clôture et cocktail accompagné d'airs anciens et contemporains inspirés de Shakespeare, avec le musicien David C. Kendall (États-Unis/France)

PARTENAIRES

Fondation Deutsch de la Meurthe, Cité internationale universitaire de Paris

GRIC, Université du Havre

CREA (EA 370), Université Paris Ouest Nanterre La Défense

IRCL (UMR 5186), Université Montpellier III / CNRS

ACCÈS

Fondation Deutsch de la Meurthe

Grand Salon : accès par le pavillon central avec le beffroi

Cité internationale universitaire de Paris — 37 boulevard Jourdan, 75014 Paris

RER B / Tram 3a : arrêt « Cité Universitaire »

<http://shakespeare.revues.org>

contact@societefrancaiseshakespeare.org